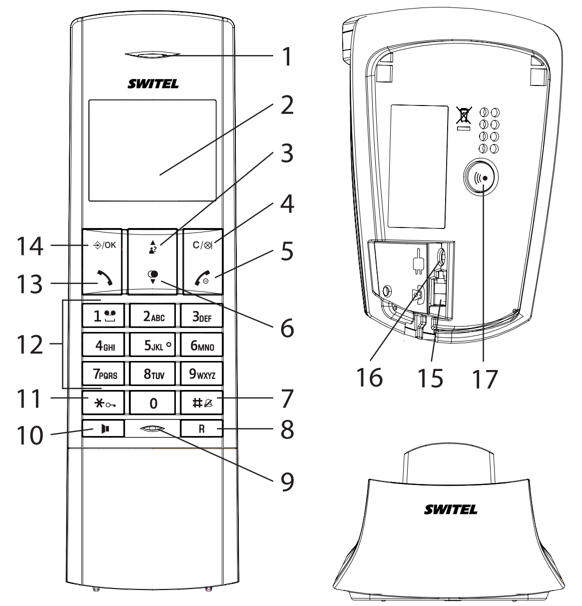
SWITEL

Schnurlostelefon „Jet 1“



DEUTSCH

Bedienungsanleitung

Bitte lesen und beachten Sie die nachfolgenden Informationen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen auf!

WARNUNG!

Sicherheitshinweise

- Explosionsgefahr!
- ➡ Verwenden Sie nur mitgelieferte Netzteile!
- ➡ Verwenden Sie nur mitgelieferte oder typgleiche Akkus oder Batterien!
- ➡ Behandeln Sie Akkus und Batterien stets vorsichtig und verwenden Sie Akkus und Batterien nur wie beschrieben.
- ➡ Verwenden Sie nie Akkus und Batterien zusammen. Verwenden Sie nie Akkus oder Batterien unterschiedlicher Kapazität oder unterschiedlichem Ladezustand zusammen. Verwenden Sie keine beschädigten Akkus oder Batterien.
- Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungs- und Schutzfolien!
- ➡ Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern!
- Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien!
- ➡ Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Bei Stromausfall kann mit dem Telefon nicht telefoniert werden. Halten Sie für Notfälle ein schnurgebundenes Telefon bereit, welches ohne externe Stromversorgung arbeitet.
- Benutzen Sie das Telefon nicht in der Nähe von medizinischen Geräten. Eine Beeinflussung kann nicht völlig ausgeschlossen werden.

VORSICHT!

- Drohende Gehörschäden!
- ➡ Vermeiden Sie ein längeres Hören auf voller Hörerlautstärke.

ACHTUNG!

- Drohende Sachschäden!
- ➡ Umwelteinflüsse wie z. B. Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- ➡ Reparaturen nur von Fachpersonal durchführen lassen.

- Zur Freischaltung von Zusatzdiensten wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.

Bestimmungsgemäß verwenden

Dieses Telefon ist geeignet für das Telefonieren innerhalb eines Telefonnetzes. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Beachten Sie örtliche Vorschriften und Bestimmungen. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

Verpackungsinhalt

1 Basisstation, 1 Netzteil, 1 Mobilteil, 1 Telefonanschlusskabel, 2 Akkus, 1 Bedienungsanleitung

Bedienelemente

1 Hörmuschel
2 Mobilteil-Display
3 Anrufliste, Menü aufwärts navigieren
Während eines Gesprächs: Lautstärke erhöhen
Während des Klingelns: Erhöhen Sie die Lautstärke des Klingeltons
4 Softkey (Intern / Eingabe löschen / Telefonat: Mikrofon ausschalten, zurück zum vorherigen Menü).
Während es klingelt: Schaltet den Klingelton aus
5 Auflegetaste, Mobilteil ein- / ausschalten (2 Sek. drücken)
Telefon klingelt: Anruf abweisen, Telefonat: Telefonat beenden
6 Wahlwiederholung, Menü abwärts navigieren
7 Tonruf ein-/ausschalten (2 Sek. drücken)
8 „R“-Signaltaste
9 Mikrofon
10 Lautsprecher ein-/ausschalten
11 Tastensperre (2 Sek. drücken)
12 Zifferntasten
13 Stand-by-Modus: Hörer abnehmen/Anruf tätigen
14 Stand-by-Modus: Menü öffnen/Auswahl bestätigen
15 Telefonbuchse
16 Anschlussbuchse Netzteil
17 Mobilteil suchen (Paging)

INBETRIEBNAHME

Telefonleitung anschließen

- ➡ Telefonkabel mit der Telefonbuchse (16) verbinden
- ➡ Telefonkabel mit der Telefondose verbinden

Netzteil anschließen

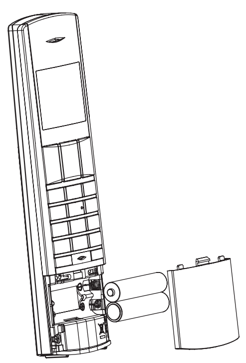
- ➡ Kabel des Netzteils mit der Basisstation (17) verbinden
- ➡ Netzteil in eine ordnungsgemäß installierte Netzsteckdose stecken

Akkus einsetzen

ACHTUNG!

- Die Akkus oder das Telefon können beschädigt werden. Achten Sie darauf, dass die Akkus korrekt eingelegt sind. Schalten Sie das Telefon aus, bevor Sie die Akkufachabdeckung entfernen. Schalten Sie es erst wieder ein, wenn die Akkufachabdeckung installiert ist.

Setzen Sie die Akkus gemäß Abbildung ein.



Akkus aufladen

- Laden Sie die Akkus beim ersten Aufladen für mindestens 12 Stunden und laden und entladen Sie diese einige Zyklen komplett. Damit begünstigen Sie eine lange Lebensdauer der Akkus.
- ➡ Stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation.

DARSTELLUNGEN UND SCHREIBWEISEN

[✱]	Abgebildete Taste drücken
2 Sek. [✱]	Abgebildete Taste 2 Sekunden drücken
↪	Folge bei richtiger Eingabe
≡➡	Nachfolgenden Menüpunkt mit den Tasten markieren und mit der linken Softkey-Taste bestätigen
[Tastatur]	Ziffern oder Buchstaben eingeben
[Beispiel]	Texte in eckigen Klammern geben Anweisungen etwas auszuwählen oder eine Eingabe zu tätigen
[Batterie]	Darstellung eines Displaysymbols (Beispiel)
Einstellungen	Displaytext (Beispiel)
T-Buch	Softkey (Beispiel)

DISPLAYSYMBOLE

- Die Verbindung zur Basisstation ist gut.
- Die Verbindung zur Basisstation ist schwach.
- Konstant: Anzeige der Batteriekapazität. Blinkt während Mobilteil in der Basis: Die Akkus werden geladen.
- Konstant: Akkus sollten geladen werden. Blinkend: Laden Sie die Akkus.
- Konstant: Sie führen ein Gespräch. Blinkend: Sie erhalten gerade einen Anruf.
- Tonruf ist ausgeschaltet.
- Konstant: Eine Weckzeit ist eingestellt. Blinkt: Die eingestellte Weckzeit ist erreicht.
- Tastensperre ist eingeschaltet.
- Sie haben eine Nachricht in der Sprachbox Ihres Netzbetreibers (abhängig vom Netzbetreiber)
- ★ Konstant an, wenn Sie verpasste Anrufe erhalten haben.

DISPLAYSPRACHE EINSTELLEN

➡ [⊕/OK] ≡➡ MT-Einstel. [⊕/OK] ≡➡ Sprache [⊕/OK] [Sprache auswählen] [⊕/OK]

TELEFONIEREN

Anrufen

➡ [Rufnummer eingeben] [Abheben] ↪ Rufnummer wird gewählt.

Anruf annehmen

Befindet sich das Mobilteil nicht in der Basis: [Abheben]

Gespräch beenden

➡ [Auflegen]

Wahlwiederholung

Ihr Telefon speichert die 10 zuletzt gewählten Rufnummern.

➡ [Wahlwiederholung] ≡➡ [Wählen Sie einen Eintrag aus] [Abheben]

Aus der Anrufliste anrufen

Ihr Telefon speichert die letzten 20 Anrufe in der Anrufliste.

➡ [Anrufliste] ≡➡ [Wählen Sie einen Eintrag aus] [Abheben]

Aus dem Telefonbuch anrufen

Das Telefonbuch kann 50 Einträge aufnehmen.

➡ [Telefonbuch] ≡➡ [Wählen Sie einen Eintrag aus] [Abheben]

Anrufliste bearbeiten

➡ [Anrufliste] ≡➡ [Wählen Sie einen Eintrag aus] [Softkey] ≡➡ Löschen [⊕/OK] ↪ Der Eintrag wird gelöscht.

Wahlwiederholung bearbeiten

➡ [Wahlwiederholung] ≡➡ [Wählen Sie einen Eintrag aus] [Softkey] ≡➡ Speichern [⊕/OK] [Namen eingeben] [⊕/OK] [Rufnummer eingeben] [⊕/OK] ≡➡ [Melodie auswählen] [⊕/OK]

Weitere Bearbeitung im Menü analog obigem Beispiel.

TELEFONBUCH

Neuen Eintrag anlegen

➡ [⊕/OK] ≡➡ TELEFONBUCH [Leer] [Softkey] ≡➡ Eintrag Neu [⊕/OK] [Namen eingeben] [⊕/OK] [Rufnummer eingeben] [⊕/OK] ≡➡ [Melodie auswählen] [⊕/OK]

Telefonbucheinträge bearbeiten

➡ [Telefonbuch] ≡➡ [Eintrag auswählen] [Softkey] ≡➡ Löschen [⊕/OK]

Weitere Bearbeitung im Menü TELEFONBUCH analog obigem Beispiel.

EINSTELLUNGEN

PIN ändern

➡ [⊕/OK] ≡➡ BS-Einstel. [⊕/OK] ≡➡ PIN ändern [⊕/OK] [0 0 0 0] [⊕/OK] [Geben Sie einen neuen PIN ein] [⊕/OK] [Neuen PIN noch einmal eingeben] [⊕/OK]

- Wenn Sie die PIN vergessen haben wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline.

Telefon in Auslieferungszustand zurücksetzen

➡ [⊕/OK] ≡➡ Rucksetz [⊕/OK] [PIN eingeben] [⊕/OK] [Bestätigen Sie auch die nachfolgende Sicherheitsabfrage mit] [⊕/OK]

- Das Telefonbuch wird nicht gelöscht. Bitte löschen Sie das Telefonbuch über das Telefonbuch-Menü. Angemeldete Mobilteile bleiben angemeldet.

Datum / Zeit

➡ [⊕/OK] ≡➡ MT-Einstel. [⊕/OK] ≡➡ Datum & Zeit [Geben Sie das Datum und Zeit ein] [⊕/OK] [Zurück]

Wecker

➡ [⊕/OK] ≡➡ MT-Einstel. [⊕/OK] ≡➡ Wecker ≡➡ Ein [⊕/OK] [Geben Sie die Weckzeit ein] [⊕/OK]

- Ist „**Snooze**“ eingeschaltet, bedeutet dies, dass das Wecksignal nach 7 Minuten wiederholt wird, bis diese Funktion durch Ausschalten (MT-EINST. - Wecker) beendet wird. Ist „**Snooze**“ ausgeschaltet, wird das Wecksignal einmalig zur eingestellten Zeit gegeben. Zum Quittieren des Wecksignals drücken Sie eine beliebige Taste.

Automatische Rufannahme einstellen

➡ [⊕/OK] ≡➡ MT-Einstel. [⊕/OK] ≡➡ Auto-Antwort [⊕/OK] ≡➡ Ein [⊕/OK]

- Bei eingeschalteter automatischer Rufannahme wird ein Anruf sofort angenommen wenn das Mobilteil aus der Basis genommen wird.

Weitere Bearbeitung im Menü EINSTELLUNGEN analog obigem Beispiel.

BETRIEB AN TELEFONANLAGEN / ZUSATZDIENSTE

Mobilteil an-/abmelden

➡ [⊕/OK] ≡➡ Anmelden [⊕/OK] [PIN eingeben] [⊕/OK]

[Paging] [Drücken und halten Sie die Paging-Taste an der Basisstation für ca. 5 Sek. Nach einer kurzen Zeit leuchtet das Antennensymbol im Display konstant und das Mobilteil ist angemeldet.]

- An einer Basisstation können bis zu 5 Mobilteile angemeldet werden. Zum Anmelden eines „fremden“ Mobilteils ziehen Sie bitte auch dessen Bedienungsanleitung zu Rate.

Mobilteil löschen

➡ [⊕/OK] ≡➡ BS-Einstel. [⊕/OK] ≡➡ MT-Abmelden [⊕/OK] [PIN eingeben] [⊕/OK] ≡➡ [Mobilteil auswählen] [⊕/OK]

- Das Mobilteil, das Sie gerade benutzen, kann nicht abgemeldet werden.

Betrieb an Telefonanlagen

- Ist Ihr Telefon an einer Telefonanlage angeschlossen, können Sie über die R- Taste Funktionen, wie z. B. Anrufe weiterleiten und automatischen Rückruf nutzen. Lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Telefonanlage nach, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung dieser Funktionen einstellen müssen. Ob Ihr Telefon an Ihrer Telefonanlage einwandfrei funktioniert, erfahren Sie bei dem Händler, bei dem die Anlage gekauft wurde. Bitte denken Sie daran, bei Telefonbucheinträgen ggf. die Amtskennziffer und eine ggf. erforderliche Wahlpause (Taste „#“ lange drücken) mit einzugeben.

Zusatzdienste Ihres Netzbetreibers

- Ihr Telefon unterstützt Zusatzdienste Ihres Netzbetreibers, wie z. B. Makeln, Anklopfen und Konferenz. Über die R-Taste können Sie diese Zusatzdienste nutzen. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung von Zusatzdiensten einstellen müssen. Zur Freischaltung von Zusatzdiensten wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.

WERKSEINSTELLUNGEN / AUSLIEFERUNGSZUSTAND

Anrufliste	Kein Eintrag
Telefonbuch	Kein Eintrag
Wecker	Aus
Tonruf Mobilteil Intern	Melodie 2
Extern	Melodie 1
Tonruflautstärke	3
Hinweistöne Tastenton	Ein
Akku leer	Ein
Reichweite	Ein
Sprache	Deutsch
Mobilteilname	Jet 1
Displayanzeige	Mobilteilname
Autom. Rufannahme	Ein
Datum & Zeit Datumsformat	TT-MM-JJ
Zeitformat	24 Stunden
Wahlverfahren	Tonwahl
Flash-Zeit	Kurz (100 ms)
PIN	0 0 0 0

Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten!)

Merkmal	Wert
Standard	DECT/GAP
Frequenzbereich	1,88 ~ 1,90 GHz
Akkus	2 x Ni-MH 1,2 V Typ AAA
Zulässige Betriebstemperatur	0 °C – +40 °C

Netzteil

Beim energieeffizienten Netzteil VT04EEU06045 oder RJ-AS060450E002 (Input 100-240 VAC, Output 6 VDC, 450 mA) beträgt die Nulllast ca. 0,1 W. Die durchschnittliche Effizienz beträgt ca. 70 %. Die maximale Leistungsaufnahme beträgt ca. 1,5 W.

Service-Hotline

Bei technischen Problemen wenden Sie sich an unsere Service-Hotline. Schweiz: Tel. 0900 00 1675 (Kosten national, Swisscom bei Drucklegung: CHF 2,60/min). Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Pflegehinweise

Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch reinigen. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.

Garantie

SWITEL-Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Geräts bei dem Telefonnetzbetreiber liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Materialoder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen. Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL-Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen!

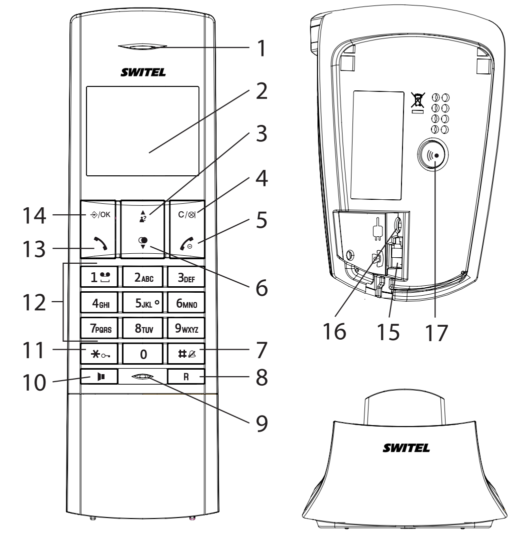
Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.

SWITEL

Téléphone sans fil „Jet 1“



FRANÇAIS

Mode d'emploi

Veuillez lire et observer les informations suivantes et conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin!

AVERTISSEMENT!

Consignes de sécurité

- Risque d'explosion !
- ➡ N'utilisez que les blocs secteur faisant partie du coffret !
- ➡ N'utilisez que les piles ou batteries vendues avec les appareils ou de types semblables !
- ➡ Traitez toujours les piles et batteries avec prudence et utilisez-les uniquement comme décrit sur leur emballage.
- ➡ N'utilisez jamais de piles et batteries ensemble. N'utilisez jamais de piles et batteries de capacité ou d'état de charge différents. N'utilisez pas de piles ou batteries endommagées.
- Risque d'étouffement lié à des éléments de petite taille, des films d'emballage et de protection !
- ➡ Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage !
- Risque pour la santé de l'être humain et l'environnement lié aux piles et batteries !
- ➡ Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles et batteries ou faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Ils peuvent contenir des métaux lourds toxiques et polluants.
- En cas de panne de courant, vous ne pouvez pas téléphoner avec le téléphone. Tenez à votre disposition, pour parer à de telles situations, un téléphone filaire fonctionnant sans alimentation externe en courant.
- N'utilisez pas ce téléphone à proximité d'appareils médicaux. Leur influence ne peut pas être entièrement exclue.

ATTENTION !

- Menaces de troubles de l'audition !
- ➡ Évitez une écoute trop longue à fort volume sonore.

ATTENTION !

- Menaces de dommages matériels.
- ➡ Évitez des influences provenant de l'environnement telles que fumée, poussière, vibrations, produits chimiques, humidité, grande chaleur ou ensoleillement direct.
- ➡ Faire exécuter les réparations uniquement par du personnel spécialisé et qualifié.

- Adressez-vous également à lui pour la déconnexion de ces services.

Utilisation conforme aux prescriptions

Ce téléphone convient pour téléphoner à l'intérieur d'un réseau télépho-nique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux prescriptions. Tenez compte des règlements et dispositions locaux. Toute modification ou transformation arbitraire est interdite. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même.

Contenu du coffret

1 Base, 1 bloc d'alimentation, 1 Combiné, 1 Câble de raccordement téléphonique, 2 Piles rechargeables, 1 Mode d'emploi

Votre téléphone

1. Écouteur
2. Écran du combiné
3. Journal des appels, naviguer vers le haut
   Pendant un appel: Augmenter le volume
   Pendant la sonnerie: Augmenter le volume de la sonnerie
4. Softkey (Interne / Effacer l'entrée / Téléphone: interrupteur micro, revenir au menu précédent).
   Alors que la sonnerie: Éteignez le volume de la sonnerie
5. Fin de l'appel, allumer / éteindre le téléphone (appuyez 2 sec.), le téléphone sonne: ignorer l'appel,
6. Recomposition / Journal des appels, naviguer vers le bas
7. Sonnerie marche / arrêt (appuyez 2 sec.)
8. „R“- Intercommunication
9. Microphone
10. Activer / désactiver le haut-parleur
11. Activer / désactiver le verrouillage du clavier (appuyez 2 sec.)
12. Touches numériques
13. En mode veille: Décrocher/passer un appel
14. En mode veille: Ouvrir le menu/valider la sélection
15. Prise téléphone
16. Prise alimentation bloc secteur
17. Fonction Paging

MISE EN SERVICE

Raccorder la ligne téléphonique

- ➡ Raccorder le câble téléphonique à la prise téléphone.
- ➡ Raccorder le câble téléphonique à la prise téléphonique.

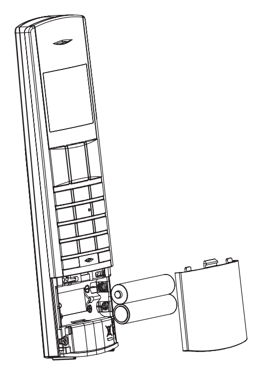
Raccorder le bloc secteur

- ➡ Raccorder le câble du bloc secteur à la base.
- ➡ Introduisez le bloc secteur dans une prise de courant réglementaire.

Inserer les piles rechargeables

ATTENTION !

- Les piles rechargeables ou le téléphone peuvent être endommagés. Assurez-vous que les piles sont insérées correctement. Éteignez votre téléphone avant de retirer le cache du compartiment à piles. Rallumez-le lorsque vous avez remis le cache.



Insérez les piles comme représenté sur la figure.

Charger les piles rechargeables

- Lorsque vous chargez les piles pour la première fois, chargezles pendant au moins 12 heures et chargez-les et déchargezles complètement pendant quelques cycles. Elles dureront ainsi plus longtemps.
- ➡ Posez le combiné sur la base.

REPRÉSENTATIONS ET NOTATIONS

[touche]	Appuyer sur la touche représentée
2 sec. [touche]	Appuyer 2 secondes sur la touche représentée
↪	Résultat si la saisie est correcte
≡➡	Sélectionner l'option de menu suivante avec les touches et valider avec la touche softkey gauche
[clavier]	Saisir des chiffres ou des lettres
[Exemple]	Les textes affichés entre les parenthèses carrées donnent des instructions pour sélectionner quelque chose ou effectuer une saisie
[icône]	Affichage d'une icône (exemple)
REGLAGES	Texte affiché (exemple)
REPERT	Softkey (exemple)

ICÔNES À L'ÉCRAN DU COMBINÉ

- La connexion à la station de base est bonne.
- La connexion à la station de base est faible.
- Constant: affichage de la capacité des piles.
  Clignotant quand le combiné est sur la base: Les piles rechargeab les se rechargent.
- Constant: les piles rechargeables devraient être chargées.
  Clignotant: chargez les piles rechargeables.
- Constant: Vous téléphonez.
  Clignotant: Le téléphone sonne.
- La sonnerie d'appel est désactivée.
- Constant: la fonction d'alarme est activée.
  Clignotant: alarme.
- Le verrouillage du clavier est activé.
- Vous avez un message dans la boite vocale de votre exploitant de réseau (selon l'exploitant de réseau)
- ★ Régulièrement lorsque vous avez reçu des appels manqués.

RÉGLEZ LA LANGUE D'AFFICHAGE

➡ OK ≡➡ REGL. COMB OK ≡➡ LANGUE OK [Sélectionnez une langue] OK

TÉLÉPHONER

Composer le numéro de téléphone

➡ [Entrer le numéro] ↪ le numéro entré est appelé

Répondre à un appel

Est le combiné sur la base:

Fin d'un appel

➡

Touche de répétition des derniers numéros

Votre téléphone mémorise les 10 derniers numéros composés.

➡ ≡➡ [Sélectionnez une entrée]

Appel à partir de la liste d'appels

Votre téléphone enregistre les 20 derniers appels dans la liste d'appels.

➡ ≡➡ [Sélectionnez une entrée]

Appeler depuis le répertoire

Le répertoire peut contenir jusqu'à 50 entrées.

➡ ≡➡ [Sélectionnez une entrée]

Modification de la liste d'appels

➡ ≡➡ [Sélectionnez une entrée] ≡➡ SUPPRIMER OK ↪ L'entrée est supprimée.

Modification de la recomposition

➡ ≡➡ [Sélectionnez une entrée] ≡➡ SAUVER OK [Entrez le nom] OK [Entrez le numéro de téléphone] OK ≡➡ [Sélectionner la mélodie] OK

Autre exemple menu d'édition analogue ci-dessus.

RÉPERTOIRE

Ajouter un contact dans le répertoire

➡ OK ≡➡ REPERTOIRE [Vide] ≡➡ NOUVELLE ENTREE OK [Entrez le nom] OK [Entrez le numéro de téléphone] OK ≡➡ [Sélectionner la mélodie] OK

Éditer/Effacer le contact

➡ ≡➡ [Sélectionnez une entrée] ≡➡ SUPPRIMER OK

Poursuite de la procédure dans l'exemple ci-dessus analogue menu RÉPERTOIRE.

PARAMÈTRES

Modifier le code PIN

➡ OK ≡➡ REGL. BASE OK ≡➡ MODIFIER PIN OK [0 0 0 0] OK [Entrez un nouveau code PIN] OK [Entrez le nouveau NIP encore] OK

- Si vous avez oublié votre NIP, s'il vous plaît communiquer avec notre service d'assistance téléphonique.

Réinitialiser le téléphone à l'état d'usine

➡ OK ≡➡ DEFAUT OK [Entrez PIN] OK [Confirmez avec le message suivant] OK

- L'annuaire n'est pas supprimé. S'il vous plaît supprimer le répertoire Utilisation du menu Annuaire. Combinés inscrits sont encore inscrits.

Régler la date et l'heure

➡ OK ≡➡ REGL. COMB OK ≡➡ DATE & HEURE [Entrez la date et l'heure] OK

Alarme

➡ OK ≡➡ REGL. COMB OK ≡➡ ALARME ≡➡ ON OK [Entrez l'heure d'alarme] OK

- Est „**snooze**“ allumé, cela signifie que l'alarme est répétée au bout de 7 minutes, jusqu'à ce que le funciton est annulé en définissant l'alarme (REGL.COMB - ALARME). Est „**snooze**“ éteint, l'alarme sera donnée une fois l'heure réglée.
  Pour accuser réception du signal d'alarme, appuyez sur n'importe quelle touche.

Ensemble de réponses automatiques

➡ OK ≡➡ REGL. COMB OK ≡➡ REPONSE AUTO OK ≡➡ ON OK

- Lorsque la réponse automatique à un appel est immédiatement adoptée lorsque le combiné est retiré de la base.

Traitement ultérieur dans le menu RÉGLAGES analogue exemple ci-dessus.

OPERATION SUR UN RESEAU TELEPHONIQUE / SERVICES SUPPLÉ-MENTAIRES

Combiné inscrire / désinscrire

➡ OK ≡➡ ASSOCIATION OK [Entrez PIN] OK
[Appuyez et maintenez la touche Paging de la base de pendant environ 5 secondes après un court laps de temps, l'icône de l'antenne sur les feux d'affichage et le combiné est enregistré constante.]

- Lors d'une station de base jusqu'à 5 combinés peuvent être enregistrés. Pour vous connecter à un „étranger“ combiné s'il vous plaît également consulter le manuel d'utilisation de l'aide.

Combiné Effacer

➡ OK ≡➡ REGL. BASE OK ≡➡ ANNULER COMB OK [Entrez PIN] OK ≡➡ [Sélectionner le combiné] OK

- Le combiné que vous utilisez actuellement ne peut pas être annulé.

Fonctionnement sur un autocommutateur privé

- Si votre téléphone est connecté à un autocommutateur privé, vous le pouvez. Les fonctions clés de la recherche, tels que le transfert d'appel, rappel automatique S'il vous plaît lire les instructions d'utilisation de votre système téléphonique, ce qui vous devez régler le flash pour utiliser ces fonctions. Si votre téléphone fonctionne sur votre système téléphonique pour le travail, vous devriez contacter le revendeur auprès duquel le produ-it a été acheté. S'il vous plaît rappelez-vous, avec les entrées du répertoire si le code d'accès et une pause de numérotation peut-être nécessaire („#“ appui long) pour entrer.

Des services additionnels fournis par votre opérateur réseau

- Votre téléphone prend en charge les services supplémentaires de votre fournisseur de réseau, tels que le courtage, l'appel en attente et de conférence. À propos de la touche R, vous pouvez utiliser ces services supplémentaires. S'il vous plaît vérifiez auprès de votre fournisseur de réseau qui le temps flash doit être paramétré pour utiliser les services supplémentaires. Pour l'activation des services supplémentaires, s'il vous plaît contactez votre opérateur réseau.

Configuration d'origine/Etat à la livraison

Liste d'appels	Vide
Repertoire	Vide
Alarme	OFF
Sonnerie combine Interne	Melodie 2
Externe	Melodie 1
Vol. sonnerie	3
Alertes son. Bips touches	Activer
Accu faible	Activer
Hors portée	Activer
Langue	Allemand
Nom combine	Jet 1
Affichage	Nom combine
Reponse auto	ON
Date & Heure Format date	JJ-MM-AA
Format heure	24 heures
Mode de numerotation	Tonalité
Temps Flash	Court
PIN	0 0 0 0

Données techniques (Sous réserve de modifications techniques !)

Caractéristique	Valeur
Standard	DECT/GAP
Plage de fréquences	1,88 ~ 1,90 GHz
Piles rechargeables	2 x Ni-MH 1,2 V Type AAA
Température de service autorisée	0°C à +40°C

Bloc secteur

Dans le cas de l'alimentation à efficacité énergétique VT04EEU06045 oder RJ-AS060450E002 (entrée 100-240 VAC, sortie 6 VDC, 450 mA), la puissance nulle est d'env. 0,1 W. L'efficacité moyenne est d'env. 70 %. La puissance maximale absorbée est d'env. 1,5 W.

Ligne d'assistance directe

En cas de problèmes techniques, adressez-vous à notre ligne d'assistance directe. Suisse : Tél. 0900 00 1675 (frais Swisscom à l'impression de ce mode d'emploi : CHF 2,60/min). En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur.

Remarques d'entretien

Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

Garantie

Les appareils SWITEL sont contrôlés et fabriqués suivant les meilleurs procédés. Des matériaux sélectionnés et des technologies de pointe leur garantissent un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne s'applique pas si la cause d'une erreur de fonctionnement du téléphone portable repose sur l'opérateur de réseau de téléphonie mobile. La garantie ne s'applique pas aux piles et piles rechargeables utilisées dans les produits. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, tous les défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures sont exclus de la garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer, de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant que les défauts ne reposent pas sur une faute intentionnelle ou une négligence grossière du fabricant. Si votre appareil SWITEL présente cependant un défaut pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusive-ment au magasin où vous l'avez acheté en présentant votre bon d'achat. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie répondant à ces dispositions qu'exclusivement auprès de votre revendeur. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

Mettre l'appareil au rebut

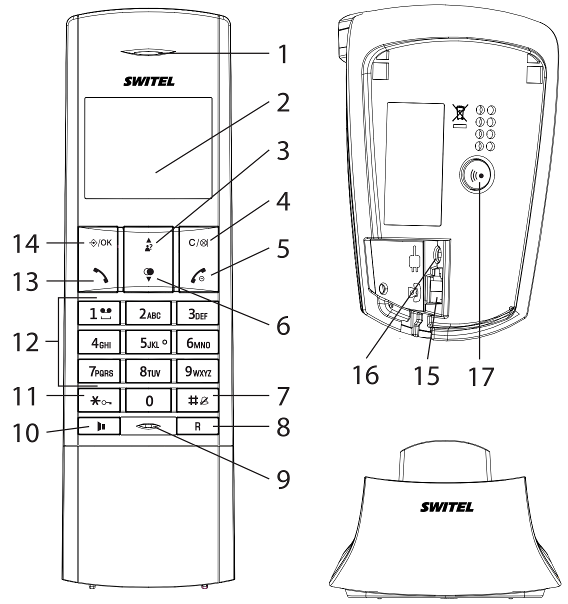
Si vous ne voulez plus servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme de traitement des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les appareils électriques et électroniques usagés dans un collecteur séparé. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères ! Vous êtes tenus par la loi d'éliminer vos piles et piles rechargeables auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. Leur élimination est gratuite. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte. Éliminez les fournitures d'emballage selon les règlements locaux.

Déclaration de conformité

Cet appareil est en conformité avec la directive 1999/5/CE sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité avec la directive mentionnée ci-dessus est confirmée sur l'appareil par la marque CE. Vous avez la possibilité de télécharger gratuitement la déclaration intégrale de conformité sur notre site Internet www.switel.com.

SWITEL

Telefono senza fili „Jet 1“



ITALIANO

Istruzioni per l'uso

Leggere e osservare le seguenti informazioni e conservare le istruzioni per l'uso per consultazione futura!

⚠ AVVERTENZA!

Indicazioni di sicurezza

- ● Pericolo di esplosione!
- ➡ Utilizzare solo gli alimentatori di rete forniti in dotazione!
- ➡ Utilizzare solo batterie ricaricabili fornite in dotazione o equivalenti!
- ➡ Trattare sempre con prudenza batterie e pile e usare batterie e pile solo come descritto.
- ➡ Non mischiare mai batterie ricaricabili e pile. Non utilizzare mai batterie ricaricabili o pile con capacità o stati di carica differenti. Evitare l'uso di batterie ricaricabili o pile difettose.
- ● Rischio di soffocamento dovuto a minuteria, pellicole protettive e di imballaggio!
- ➡ Tenere lontano tale imballaggio dalla portata dei bambini!
- ● Batterie ricaricabili e pile possono provocare danni alla salute e all'ambiente!
- ➡ Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere nell'ambiente accumulatori e pile. Queste possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente.
- ● In caso di caduta di tensione non è possibile compiere chiamate con il telefono. Si consiglia di ricorrere in caso di emergenza ad un telefono con filo in grado di funzionare anche senza alimentazione elettrica esterna.
- ● Non utilizzare il telefono in prossimità di apparecchiature mediche. Non è possibile escludere il subentro di eventuali interferenze.

⚠ PRUDENZA!

- ● Rischio di danni all'udito!
- ➡ Evitare l'ascolto prolungato ad alto volume.

ATTENZIONE!

- ● Rischio di danni materiali.
- ➡ Evitare un'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore e raggi solari diretti.
- ➡ Le riparazioni vanno affidate esclusivamente al personale qualificato del servizio di assistenza tecnica.

- ● Rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica per ottenere l'abilitazione ai servizi addizionali.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il presente telefono consente di svolgere telefonate all'interno di una rete telefonica. Qualsiasi altro impiego è considerato improprio. Osservare le norme e disposizioni locali. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione l'apparecchio autonomamente, né procedere a riparazioni di propria iniziativa.

Oggetto di fornitura

1 Stazione base, 1 alimentatore di rete, 1 Unità portatile, 1 Cavo di collegamento telefonico, 2 Accumulatore ricaricabile, 1 Istruzioni per l'uso

Elementi di comando

1. Altoparlante
2. Display
3. Elenco chiamate, Tasti Su
   Durante una chiamata: Aumenta il volume
   Durante squillo: Aumentare il volume della suoneria
4. Tasto softkey (interno / Elimina voce / Telefono: spegnimento del microfono / torna al menu precedente).
   Mentre squilla: Spegnere il volume della suoneria)
5. Tasto di fine chiamata, accendere / spegnere portatile (premere 2 sec.)
   Telefono squilla: Rifiuto di chiamate, Telefono: Fine chiamata
6. Ricomposizione, Menu navigare giù
7. Accendere / spegnere Squilli (premere 2 sec.)
8. Tasto R (flash)
9. Microfono
10. Attivare / disattivare l'altoparlante
11. Keylock (premere 2 sec.)
12. Tasti numerici
13. Modalità Standby: Tasto di chiamata / risposta
14. Modalità Standby: Aprire Menu / Conferma
15. Presa telefonica
16. Presa di alimentazione
17. Ricerca Portatile (paging)

MESSA IN FUNZIONE

Collegare la linea telefonica

- ➡ Allacciare il cavo telefonico alla presa telefonica
- ➡ Allacciare il cavo telefonico alla presa telefonica a muro

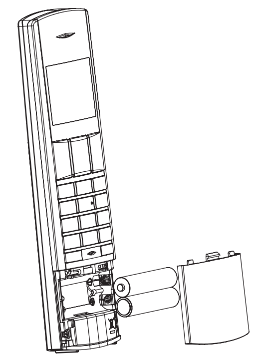
Collegare l'alimentatore

- ➡ Collegare il cavo dell'alimentatore alla stazione base
- ➡ Collegare l'alimentatore ad una presa elettrica montata a regola d'arte

Inserire le batterie

⚠ **ATTENZIONE!**

● Le batterie ricaricabili possono causare danni al telefono. Fare attenzione a inserire le batterie ricaricabili correttamente. Spegnere il telefono prima di rimuovere il coperchio del vano batterie. Accendere di nuovo il telefono solo dopo aver applicato il coperchio del vano batterie.



Inserire le batterie ricaricabili secondo quanto raffigurato.

Caricare le batterie ricaricabili

- ● LCaricare le batterie ricaricabili la prima volta per almeno 12 ore, quindi caricare, scaricare completamente le batterie per alcuni cicli. In questo modo si prolunga la durata utile delle batterie ricaricabili.
- ➡ Riporre l'unità portatile nella stazione base.

RAPPRESENTAZIONI E MODI DI SCRITTURA

[*🔒]	Premere il tasto raffigurato
2 sec. [*🔒]	Premere il tasto raffigurato per 2 secondi
⮑	Sequenza di immissione corretta
≣▶	Evidenziare la seguente voce di menu con i tasti di e confermare con il tasto softkey sinistro.
[tastiera]	Immettere cifre o lettere
[Esempio]	Testi in parentesi quadre contengono indicazioni riguardo una determinata selezione o immissione
[▭]	Rappresentazione di un simbolo di display (esempio)
Impostazioni	Testo di display (esempio)
Rubrica	Softkey (esempio)

Simboli die display

- Il collegamento con la stazione base è buono.
- Il collegamento con la stazione base è debole.
- Costante: Indicazione dello stato di carica delle batterie. Lampeggiante quando l'unità portatile è collegata all'unità base: L'accumulatore ricaricabile è in fase di carica.
- Costante: le batterie dovrebbero essere ricaricate. Lampeggiante: Caricare le batterie.
- Costante: Chiamata in corso. Lampeggiante: Chiamata in arrivo.
- La segnalazione acustica di chiamata è disinserita.
- Costante: Funzione allarme inserita. Lampeggiante: Allarme.
- Il blocco tastiera è attivato.
- Nuovo messaggio nella Casella Vocale dell'Operatore di Rete (variabile a seconda dell'operatore di rete).
- ★ Acceso quando avete ricevuto chiamate perse.

IMPOSTARE LA LINGUA DEL DISPLAY

➡ (/OK) ≣▶ IMPOSTA PT (/OK) ≣▶ Lingua (/OK) [Seleziona una lingua] (/OK)

CHIAMATA

Chiamare

➡ [Inserisci il numero di telefono] [📞] ⮑ Il numero viene composto.

Rispondere ad una chiamata

O il portatile si trova nella base: [📞]

Terminare una chiamata

➡ [☎]

Ricomposizione

Il telefono memorizza gli ultimi 10 numeri composti.

➡ [●] ≣▶ [Selezionare una voce] [📞]

Richiamare dalla lista delle chiamate

Il telefono memorizza le ultime 20 chiamate nella lista chiamate.

➡ [👤?] ≣▶ [Selezionare una voce] [📞]

Chiamare dalla rubrica

La rubrica può contenere 50 voci.

➡ [📖] ≣▶ [Selezionare una voce] [📞]

Lista chiamate

➡ [👤?] ≣▶ [Selezionare una voce] [▤] ≣▶ Cancella (/OK) ⮑ La voce viene cancellata.

Modifica dei numeri chiamati

➡ [●] ≣▶ [Selezionare una voce] [▤] ≣▶ Salvare (/OK) [Inserire il nome] (/OK) [Inserisci il numero di telefono] (/OK) ≣▶ [Selezionare la melodia] (/OK)

Altro esempio di menu di editing analogo precedente.

RUBRICA

Creazione di una nuova voce

➡ (/OK) ≣▶ RUBRICA [Vuoto] [▤] ≣▶ Modifica voce (/OK) [Inserire il nome] (/OK) [Inserisci il numero di telefono] (/OK) ≣▶ [Selezionare la melodia] (/OK)

Modifica delle voci della rubrica

➡ [📖] ≣▶ [Selezionare la voce] [▤] ≣▶ Cancella (/OK)

L'ulteriore elaborazione nel menu RUBRICA esempio analogo di cui sopra.

IMPOSTAZIONI

Cambia PIN

➡ (/OK) ≣▶ IMPOSTA BS (/OK) ≣▶ Immetti PIN: (/OK) [0 0 0 0] (/OK) [Immettere un nuovo PIN] (/OK) [Immettere nuovamente il nuovo PIN] (/OK)

● Se avete dimenticato il PIN, si prega di chiamare il nostro servizio di hotline.

Ripristina telefono allo stato di fabbrica

➡ (/OK) ≣▶ Reset (/OK) [Inserire il PIN] (/OK) [Confermare con il seguente messaggio] (/OK)

● L'elenco telefonico non viene eliminato. Si prega di cancellare la directory dal menu rubrica. Portatili registrati sono ancora registrati.

Data / Ora

➡ (/OK) ≣▶ IMPOSTA PT (/OK) ≣▶ Data e Ora [Inserire la data e l'ora] (/OK) [↩]

Sveglia

➡ (/OK) ≣▶ IMPOSTA PT (/OK) ≣▶ Sveglia ≣▶ Attiva (/OK) [Inserire l'ora della sveglia] (/OK)

● È „**snooze**“ in poi, questo significa che l'allarme si ripete dopo 7 minuti, fino a quando il funciton viene annullata impostando la sveglia (IMPOSTA PT - SVEGLIA). È „**snooze**“ disattivata, l'allarme sarà dato una volta che il tempo impostato. Per riconoscere il segnale di allarme, premere un tasto qualsiasi.

Risposta automatica set

➡ (/OK) ≣▶ IMPOSTA PT (/OK) ≣▶ Risposta autom. (/OK) ≣▶ Attiva (/OK)

● Quando a risposta automatica a una chiamata è immediatamente adottata quando il ricevitore viene rimosso dalla base.

L'ulteriore elaborazione nel menu IMPOSTAZIONI analogo esempio di cui sopra.

OPERAZIONE SUI SISTEMI TELEFONICI / SERVIZI AGGIUNTIVI

Registro / disconnettersi portatile

➡ (/OK) ≣▶ Registra (/OK) [Inserire il PIN] (/OK)

[•)] [Premere e tenere premuto il tasto Paging posto sulla base per circa 5 secondi dopo un breve periodo di tempo, l'icona dell'antenna sul display si illumina e il telefono è registrato costante.]

● Ad una stazione base fino a 5 portatili possono essere registrati. Per accedere a un portatile „straniera“ si prega di consultare il manuale di istruzioni per l'aiuto.

Portatile Cancella

➡ (/OK) ≣▶ IMPOSTA BS (/OK) ≣▶ CANCELLA PT (/OK) [Inserire il PIN] (/OK) ≣▶ [Selezionare il portatile] (/OK)

● Il portatile che si sta utilizzando non può essere cancellato.

Il funzionamento su un centralino telefonico

● Se il telefono è collegato a un PBX, è possibile. Le funzioni dei tasti R, come ad esempio il trasferimento di chiamata, richiamata automatica Si prega di leggere le istruzioni per l'uso del sistema telefonico, che si deve impostare il tempo di flash per utilizzare queste funzioni. Se il telefono funziona sul tuo sistema telefonico di lavoro, è necessario contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato l'apparecchio. Si prega di ricordare, con le voci della rubrica, se il codice di accesso e una pausa di selezione eventualmente richiesti (premere il tasto „#“ di lunghezza) per entrare.

I servizi forniti dal gestore di rete

● Il telefono supporta i servizi aggiuntivi del fornitore di rete, quali intermediazione, avviso di chiamata e conferenza. Informazioni sul tasto R è possibile utilizzare questi servizi extra. Si prega di verificare con il proprio gestore di rete cui il tempo flash deve essere impostato per l'utilizzo dei servizi aggiuntivi. Per l'attivazione di servizi aggiuntivi, si prega di contattare il proprio operatore di rete.

IMPOSTAZIONI PREDEFINITE / CONFIGURAZIONI PREDEFINITE

Elenco chiamate	Vuoto
Rubrica telefonica	Vuoto
Sveglia	Disattivato
Suoneria pt Interno:	Melodia 2
Esterno:	Melodia 1
Volume:	3
Imposta toni Toni tasti:	Attivato
Toni batt:	Attivato
Fuoriportata:	Attivato
Lingua	Tedesco
Nome portatile	Jet 1
Display Nome	portatile
Risposta aut.	Attivato
Data e ora Formato data:	GG-MM-AA
Formato ora:	24 ora
Proc selezione	Toni
Tempo flash	Breve (100 ms)
PIN	0 0 0 0

Dati tecnici (Con riserva di modifiche tecniche!)

Caratteristica	Valore
Standard	DECT/GAP
Portata della frequenza	1,88 ~ 1,90 GHz
Batterie ricaricabili	2 x Ni-MH 1,2 V tipo AAA
Temperatura d'esercizio ammessa	0 °C – +40 °C

Alimentatore di rete

Con alimentatore di rete efficiente in termini di consumo energetico VT04EEU06045 o RJ-AS060450E002 (input 100-240 VAC, output 6VDC, 450 mA) la potenza a vuoto corrisponde a ca. 0,1 W. L'efficienza media corrisponde a ca. 70 %. L'assorbimento di corrente max. corrisponde a ca. 1,5 W.

Linea diretta di assistenza

In caso di problemi tecnici, rivolgersi alla nostra linea diretta di assistenza. Svizzera: tel. 0900 00 1675 (spese da rete nazionale Swisscom alla data di stampa: CHF 2,60/min). In caso di reclami entro il periodo di garanzia commerciale, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

Indicazioni per la cura

Pulire le superfici dell'involucro con un panno morbido e antipelucchi. Non utilizzare detergenti o solventi.

Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. Non si considera caso di garanzia un malfunzionamento dell'apparecchio la cui causa vada individuata nella sfera di responsabilità del provider di rete telefonica. La garanzia non si estende a pile, batterie ricaricabili o pacchi batteria utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia commerciale ricopre 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni dovuti a impiego o esercizio improprio, naturale usura, errato montaggio o conservazione, collegamento o installazione impropri, forza maggiore o altri influssi esterni non sono coperti da garanzia. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti o apparecchi sostituiti passano di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni se non dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore. In caso di difetti del presente apparecchio durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base alle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.

Smaltimento

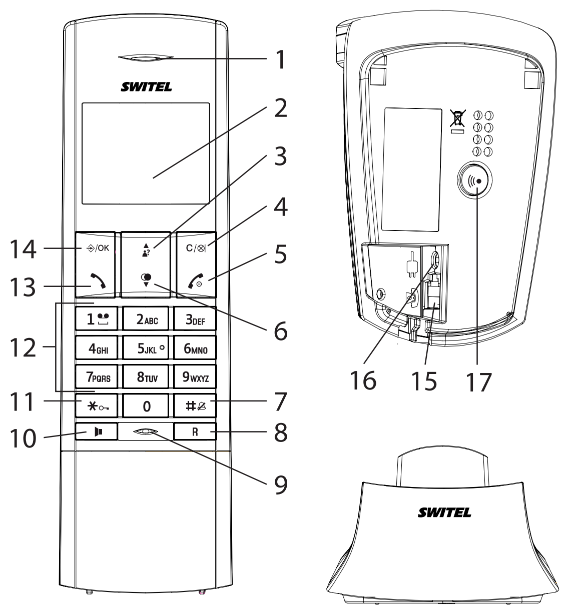
Smaltire l'apparecchio consegnandolo in uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). La legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici prescrive ai proprietari di apparecchi esauriti la consegna di apparecchi elettrici ed elettronici in un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo riportato qui a lato indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici! Per legge sussiste l'obbligo di consegnare batterie e pile presso i rivenditori di pile utilizzando gli appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare batterie e pile nei rifiuti domestici, consegnandoli ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta.

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio è conforme alla direttiva 1999/5/CE concernente le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione il reciproco riconoscimento della loro conformità. La conformità con la direttiva di cui sopra viene confermata dal marchio CE applicato sull'apparecchio. Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito web www.switel.com.

SWITEL

Cordless telephone „Jet 1“



ENGLISH

Operating Instructions

Please read and observe the following information and keep the operating manual nearby for future reference!

WARNING!

Safety information

- Risk of explosion!
- ➡ Only use the power adapter plugs supplied!
- ➡ Only use batteries supplied or ones of the same type!
- ➡ Always treat batteries with due care and attention and only use batteries as described.
- ➡ Never use standard and rechargeable batteries together. Never use rechargeable batteries or standard batteries with different capacities or charge statuses together. Never use standard or rechargeable batteries which are damaged.
- Risk of suffocation through small objects, packaging and protective foil!
- ➡ Keep children away from the product and its packaging!
- Risks to health and the environment from batteries!
- ➡ Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They could contain toxic and ecologically harmful heavy metals.
- The telephone cannot be used to make calls in the event of a power failure. Always keep a cord connected telephone which operates without an external power supply available in case of emergency situations.
- Never use the telephone in the vicinity of medical equipment. Effects on such equipment cannot be fully ruled out.

CAUTION!

- Risk of hearing damage!
- ➡ Avoid listening at full receiver volume.

ATTENTION!

- Risk of property damage.
- ➡ Prevent exposure to environmental influences, e.g. smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight.
- ➡ Only allow repairs to be completed by qualified personnel.

- Contact your telephone network provider with regard to enabling supplementary services.

Intended use

The telephone is suitable for telephoning within a public telephone network system. Any other use is considered unintended use. Observe all local directives and regulations. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

Package contents

1 Base station, 1 power adapter plug, 1 Handset, 1 Telephone line cord, 2 Rechargeable batteries, 1 Operating instruction

Operating Elements

1 Earpiece
2 Display
3 Call list, Up key
During a call: Increase the volume
During ringing: Increase the ringer volume
4 Softkey (intercom / delete entry / Microphone mute / back to previous menu). While ringing: Turn off the ringer volume
5 Hang Up button, switch handset on / off (hold 2 sec. / 5 sec.)
Phone rings: Reject a call, call: end call
6 Redial, Down key
7 Turn ringer on/off (hold 2 sec.)
8 R-key
9 Microphone
10 Turn on/off speakerphone
11 Keylock (hold 2 sec.)
12 Digit keys
13 In Idle mode: Pick up the handset / make call
14 In Idle mode: Open menu / confirm
15 Telephone jack
16 Socket power supply
17 Search handset (paging)

STARTING UP

Connecting the telephone line

- ➡ Connect the telephone cable to the telephone line socket.
- ➡ Connect the telephone cable to the telephone line wall socket.

Connecting the power adapter plug

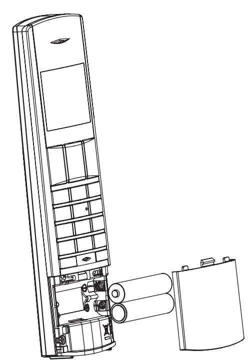
- ➡ Connect the cable of the power adapter plug to the base station.
- ➡ Connect the power adapter plug in a properly installed mains power outlet

Inserting the batteries

ATTENTION!

- The batteries or telephone could be damaged. Pay attention that the batteries are inserted correctly. Switch the telephone off before removing the battery compartment cover. Only switch it on again when the battery compartment cover has been replaced.

Insert the batteries according to the diagram.



Charging the batteries

- Charge the batteries for at least 12 hours when charging for the first time and ensure they are subsequently discharged and charged fully. This aids a long service life of the batteries.
- ➡ Place the handset in the base station.

DISPLAY AND NOTATION OF OPERATING SEQUENCES

*🔒	Press the button depicted
2 sec. *🔒	Press and hold down the button depicted for 2 seconds
↪	Next step following correct entry
≡➡	Mark next menu point with navigation button and confirm with left softkey.
⌨	Enter digits or letters
[Example]	Texts in square brackets give instructions to select an option or make an entry
🔋	Display of an icon (example)
Settings	Display of text (example)
P/Book	Softkey (example)

ICONS IN THE HANDSET DISPLAY

📶	The connection to the base station is good.
📶	The connection to the base station is weak.
🔋	On: Indicates the battery charge status. Flashing while handset in base: Batteries are being charged.
▭	On: Batteries need charging. Flashing: Batteries should be charged immediately.
🏠	On: Pick up the line or a call is connected. Flashing: Incoming call and ringing.
♫	The ringing tone has been switched off.
⏰	On: The alarm function is activated. Flashing: The alarm is ringing.
🔒	The key lock is activated
∞	You received a message in your answering machine provided by the telephone network (depending on telephone network/provider).
★	Steadily on when you have received missed calls.

SET THE DISPLAY LANGUAGE

➡ /OK ≡➡ HS Settings /OK ≡➡ Language /OK
[Select language] /OK

CALLING

Call

➡ ⌨ [Enter the phone number] 📞 ↪ Number is dialed.

Answering a call

When the handset is not in the base: 📞

Ending a call

➡ 📞

Redial

Your phone stores the last 10 numbers dialed.

➡ ⬤ ≡➡ [Select an entry] 📞

Call from the call list

Your phone stores the last 20 calls in the call list.

➡ 👤 ≡➡ [Select an entry] 📞

Call from the phonebook

The phone book can hold 50 entries.

➡ 📖 ≡➡ [Select an entry] 📞

Edit Call List

➡ 👤 ≡➡ [Select an entry] ▭ ≡➡
Delete /OK ↪ The entry is deleted.

Editing the redial

➡ ⬤ ≡➡ [Select an entry] ▭ ≡➡ Save
/OK ⌨ [Enter name] /OK ⌨ [Enter the phone number]
/OK ≡➡ [Select melody] /OK

Other editing menu analogous example above.

PHONEBOOK

Creating a new entry

➡ /OK ≡➡ PHONEBOOK [Empty] ▭ ≡➡ Edit Entry
/OK ⌨ [Enter name] /OK ⌨ [Enter the phone number]
/OK ≡➡ [Select melody] /OK

Edit phonebook entries

➡ 📖 ≡➡ [Select an entry] ▭ ≡➡ Delete /OK

Further processing in the PHONEBOOK menu analogous example above.

SETTINGS

Change PIN

➡ /OK ≡➡ BS Settings /OK ≡➡ Enter PIN: /OK
⌨ [0 0 0 0] /OK ⌨ [Enter a new PIN] /OK ⌨ [Enter new PIN again] /OK

- If you have forgotten your PIN, please call our service hotline.

Reset phone to factory state

➡ /OK ≡➡ Default /OK ⌨ [Enter PIN] /OK
[Confirm with the following prompt] /OK

- The phone directory is not deleted. Please delete the directory using the Phone Book menu. Registered Handsets are still registered.

Date / Time

➡ /OK ≡➡ HS Settings /OK ≡➡ Date & Time
⌨ [Enter date and time] /OK

Alarm

➡ /OK ≡➡ HS Settings /OK ≡➡ Alarm ≡➡
ON /OK ⌨ [Enter the alarm time] /OK

- Is „snooze“ on, this means that the alarm is repeated after 7 minutes, until the function is cancelled by setting the ALARM off (HS SETTINGS - ALARM). Is „snooze“ turned off, the alarm will be given once the set time. To acknowledge the alarm signal, press any key.

Automatic answer set

➡ /OK ≡➡ HS Settings /OK ≡➡ Auto Answer /OK
≡➡ ON /OK

- When automatic answering a call is answered immediately when the handset is removed from the base.

Further processing in the SETTINGS menu analogous example above.

OPERATION ON TELEPHONE SYSTEMS / ADDITIONAL SERVICES

Handset login / logout

➡ /OK ≡➡ Registration /OK ⌨ [Enter PIN] /OK
•)) [Press and hold the paging key on the base for about 5 seconds. After a short time, the antenna icon in the display lights up constant and the handset is registrated.]

- At a base station up to 5 handsets can be registered. To log in a „foreign“ handset please also consult the instruction manual for help.

Delete Handset

➡ /OK ≡➡ BS Settings /OK ≡➡ Delete HS
/OK ⌨ [Enter PIN] /OK ≡➡ [Select Handset] /OK

- The handset you are currently using may not be deregistered.

Operation on telephone systems

- If your phone is connected to a telephone system, you can use the R key functions, such as call forwarding, automatic call back Please read the operating instructions for your telephone system, which you have to set the flash time to use these features. If your phone will work on your phone system to work, you should contact the dealer from whom the equipment was purchased. Please remember, with phonebook entries if the access code and a possibly required dialing pause („#“ long press) to enter.

Additional services provided by your network operator

- Your phone supports additional services of your network provider, such as brokering, call waiting and conference. About the R button you can use these extra services. Please check with your network provider which flash time must be set to use the supplementary services. For activation of additional services, please contact your network operator.

DEFAULT SETTINGS / DELIVERY STATUS

Call list	No entry
Phonebook	No entry
Alarm	Off
Ringer handset Internal call:	Melody 2
External call:	Melody 1
Volume:	3
Tone setup Key tone:	On
Battery tone:	On
Out of range:	On
Language	German
Handset name	Jet 1
Handset display	Handset name
Auto answer	On
Date & Time Date format:	DD-MM-YY
Time format:	24 hours
Dial mode	Tone
Flash time	Short (100 ms)
PIN	0 0 0 0

Technical data (All Rights Reserved!)

Feature	Value
Standard	DECT/GAP
Frequency range	1.88 ~ 1.90 GHz
Batteries	2 x NiMH 1.2 V Type AAA
Permissible operating temperature	0 °C – +40 °C

Power adapter plug

Using the energy-efficient power adaptor model VT04EEU06045 or RJ-AS060450E002 (input 100-240VAC, output 6VDC, 450mA). The no load power is approx. 0.1W. The average efficiency is approx. 70%. The maximum power consumption is approx. 1.5W.

Service hotline

In the case of technical problems, contact our Service hotline. Switzerland: Tel. 0900 00 1675 (national charges, Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min). In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet.

Maintenance

Clean the surface of the housing with a soft, fluff-free cloth. Do not use any cleaning agents or solvents.

Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble-free functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply when a device malfunction was caused by the mobile telecommunications network operator/provider. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase. All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defective parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer. If your device does show signs of a defect within the period of guarantee, please contact the sales outlet where you purchased the SWITEL device, producing the purchase receipt as evidence. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to the laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container. The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste!

You are legally obliged to dispose of power packs and batteries at the point of sale or in the corresponding containers provided at collection points by local public waste authorities. Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities. Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

Declaration of Conformity

This device fulfils the requirements stipulated in the Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE mark on the device. To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our web site www.switel.com.